

إهداء المريد

في ترجمة

# درة الحقائق

في علم التوحيد

تأليف الشيخ العلامة أبو عبد الحميد أحمد نخعي

بن عبد الحميد القاسمي البولي يانيسي الحوزي

رحمهم الله تعالى أجمعين

ترجمة القادر إلى حقول الرحمن مستوفى بن عبد الرحمن

صبري واصفي بما ذكر أبو حمزة عبد القادر بن عبد الحميد قدس

سلكهم الطبع والنشر

مكتبة وطبعة "كرياطة فوترا" - سمارغ

إعانة المريء

في ترجمة

درة الحقائق

في علم التوحيد

تأليف الشيخ العلامة أبي عبد الحميد أحمد نووي

بن عبد الحميد القاسمي البولوي بالنسي الجواني

رحمهم الله تعالى اجمعين

ترجمة الفقير إلى عفو الرحمن مسعود بن عبد الرحمن

صحها واصلها بما أكن أبو حمدان عبد الجليل بن عبد الحميد قدس

ملتزم الطبع والنشر

مكتبة وطبعة "كرياطة فوترا" سماراغ

مكتبة ابن الدماقي



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي تَفَرَّدَا بِالْخَلْقِ وَالْفَضْلِ الْعَظِيمِ وَالنِّدَا  
 يَعْنِي: كَيْاهِي نَاطِمُ أَيَا أَيْكُو الشَّيْخُ أَحْمَدُ نَوَوِي بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الْقَاسِمِي  
 أُولَاهِي غَاثِكَيْتُ كِتَابُ الدَّرَّةِ الْعَقَائِدُ أَيْكِي: كَانِطِي نَجَابَتُهُ تَكْسِي  
 كَانِطِي يَبُوتُ أَسْمَا اللَّهِ تَعَالَى كَعُ فَارِيعُ أَكُوغُ ٢ غِي نَعْمَةُ لَنَ أَوْ كَا فَارِيعُ لَبْعَتُ  
 لَبُوتِي نَعْمَةُ: لَنَ كَانِطِي نَجَاحْمَدُهُ تَكْسِي مُوجِي إِغِ اللَّهُ تَعَالَى كَعُ أَيْجِين  
 أُولَاهِي كَاوِي مَخْلُوقُ لَنَ أُولَاهِي فَارِيعُ كَانُوكَرَاهَانُ كَعُ سَوْرَامْبَةُ لَنَ  
 فَفَارِيعُ لِيَا ٢ نِي.

ثُمَّ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لِلنَّبِيِّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ ثُمَّ الصَّحْبِ  
 يَعْنِي: كَيْاهِي نَاطِمُ سَاوُوسِي مُوجِي رِيغُ اللَّهُ تَعَالَى يُوُونُ مُوَجَا ٢  
 رَحْمَةُ تَقْطِيمُ لَنَ رُوَا ٢ نِي اللَّهُ تَعَالَى كَا تَتَفَاكُرُ رِيغُ جُونُجُوغَانُ  
 كَيْتَا كَجْعُ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ ﷺ لَنَ لُوْمِسِيرُ مَرِيغُ كَابِيهِ كَلَوَا كَانِي لَنَ صَحَابَتِي  
 دَالَهُ كَابِيهِ أَمْتِي. غَفَرَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى وَرَحِمَهُمْ أَمِينَ.





كَذَّاحْيَاتُهُ وَسَمْعُهُ الْبَصَرَ      كَذَا الْكَادِمُ ذِي ثَلَاثَةِ عَشَرَ

ایکوی شکر و زہر    انوی صفت کلام    اتوی یکی صفت زہر    ایکو نادر لاس

البرکات علیہ

وَالْكَوْنُ قَادِرٌ مُرِيدٌ أَعَالِمًا حَيًّا سَمِيعًا بَصِيرًا مُتَكَلِّمًا

الحمد لله الذي جعل الدنيا داراً لعبادته

يَعْنِي : ذَاتُ كَعٍ مَهَا اِيْحَيْنِ اُولَيْهَي دَادِي فَقَيْرَان لَنْ اُولَيْهَي كَاكُوْشَانِ صِفَةُ

كَغِ سَمُورِنَا اِيَكُو وَاِجِبْ لَّا كُوغَانْ صِفَّةٖ: وَجُوْدُ قِدَمِ بَقَاءِ، خُلَافَةُ

لِلْخَوَاطِ قِيَامُهُ بِنَفْسِهِ، وَخَدَانِيَّةُ إِرَادَةِ، عِلْمُ حَيَاةٍ، سَمْعٌ، بَصَرٌ،

كَلَامٌ، كَوْنُهُ قَادِرٌ، كَوْنُهُ مُرِيدٌ، كَوْنُهُ عَالِمٌ، كَوْنُهُ حَيٌّ، كَوْنُهُ سَمِيعٌ،

کَوْنُهُ بَصِيرًا، کَوْنُهُ مُتَكَلِّمًا .

وَتَمَّ عَشْرُونَ لَدَيْهِمْ قِسْمَتْ  
بِالنَّفْسِ ذِي الْوُجُوهِ فِي الْحَالِ ثَبَتْ

مكون صمدية، فنية، اقتصادية، اجتماعية وبيئية.

افاضة ریح فوله بوغره علما فوجید دی باکی اف

يَعْنِي: صِفَةٌ وَلِجِبْ كَاكُوثَانِي اللَّهُ تَعَالَى كَعُ وَوَسْ دِينَ تَوْتُورَاغْ عَارَفْ

يَكُونُ وَوَسَّ سَمْفُورًا أَكْبَهَي رَوْعَ قَوْلُوهُ صِفَةً يَكُونُ يَبَاكِي دَائِي فَتَعُ

بَاكِهَانْ : ۱. نَفْسِيَّة، ۲. سَلِيَّة، ۳. مَعَايِي، ۴. مَعْنَوِيَّة. اَنَا

دِدْنِي صِفَةَ نَفْسِيَّةٍ اِيَكُوْ نَمُوْعُ سَبِيْحِي اَيَا اِيَكُوْ صِفَةَ وُجُوْدُ .

وَالسَّلْبُ خَمْسٌ بَعْدُ وَلِلْعَالِي سَبْعٌ مِنَ الْقُدْرَةِ يَا ذَا الشَّانِ

ایکویں صفت قدرہ دروغ اندر فکاکہ ایک

انوی صفہ ایکو بی اعظم اردو صفہ وجود انوی صفہ

يَعْنِي: اَدِينِي اَكْثَرِي صِفَةً سَالِبَةً اَيْ كَوْنُهَا لَيْسَ كَمَا سَاوَوْسِي صِفَةً وَجُودِ  
تَكْسِي قَدَمَ بَقَاءِ، مُخَالَفَةً لِلْعَوَادِثِ، قِيَامُهُ بِنَفْسِهِ وَخِدَانِيَّةُ دِينِي  
اَكْثَرِي صِفَةً مَعَالِي اَيْ كَوْنُهَا يَتَوَيَّرُ اَيْ كَوْنُهَا قَدْرَةٌ اِرَادَةٌ، عِلْمٌ، حَيَاةٌ،  
سَمْعٌ، بَصَرٌ، كَلَامٌ.

وَالْمَعْنَوِيَّةُ الْمَعَالِي تَلْتَزِمُ لَهَا فِسْبَةٌ بَعْدُ وَالْفَرْقُ عِلْمٌ  
يَعْنِي: صِفَةً مَعْنَوِيَّةً اَيْ كَوْنُهَا صِفَةً كَمَا دَيْنٌ تَتَنِي صِفَةً مَعَالِي اَوْ كَصِفَةٍ  
مَعْنَوِيَّةً اَيَا اَوْ رَايَسًا كَا فَيْسَهُ مَرِيْعٌ صِفَةً مَعَالِي. مَكَارُؤُهَا صِفَةً مَعَالِي  
لَنْ مَعْنَوِيَّةً اَيْ كَوْنُهَا دَائِي مُلَازِمَةٌ تَتَنِي تَتَنَفَّانِ. دِينِي اَكْثَرِي صِفَةً  
مَعْنَوِيَّةً اَيْ كَوْنُهَا يَتَوَيَّرُ اَيْ كَوْنُهَا قَدْرَةٌ، كَوْنُهُ قَادِرٌ، كَوْنُهُ مُرِيدٌ، كَوْنُهُ عَلِيٌّ،  
كَوْنُهُ حَيٌّ، كَوْنُهُ سَمِيعٌ، كَوْنُهُ بَصِيرٌ، كَوْنُهُ مُتَكَلِّمٌ.

وَيَسْتَحِيلُ ضِدُّ عَشْرِينَ تَجِبُ عَلَيْهِ كَالْفَنَاءِ الْحُدُوثِ لَا تَرِبُ  
يَعْنِي: كَوْنُ تَنِي اَللّٰهُ تَعَالٰى فَرِصَتَانِ لِلَاوَانِي صِفَةً وَاجِبٌ رَوْعٌ فَوُوهُ اَيْ كَوْنُ  
مَحَالٍ تَكْسِي اَوْ رَاتِيْنَمُوْ وَجُوْدِي اَعْدَلَمَ عَقْلٍ دِينِي وَبِلَاغًا صِفَةً مَحَالٍ  
اَللّٰهُ تَعَالٰى اَيْ كَوْنُ رَوْعٍ فَوُوهُ اَيْ كَوْنُهَا يَتَوَيَّرُ اَيْ كَوْنُهَا قَدْرَةٌ، كَوْنُهُ قَادِرٌ، كَوْنُهُ مُرِيدٌ، كَوْنُهُ عَلِيٌّ،  
كَوْنُهُ حَيٌّ، كَوْنُهُ سَمِيعٌ، كَوْنُهُ بَصِيرٌ، كَوْنُهُ مُتَكَلِّمٌ.



عَمَى، بَكْمُ كَوْنُهُ عَاجِزًا، كَوْنُهُ كَارِهًا، كَوْنُهُ جَاهِلًا، كَوْنُهُ مَيِّتًا،  
كَوْنُهُ أَصَمَّ، كَوْنُهُ أَعْمَى، كَوْنُهُ أَبْكَمَ.

وَجَائِزُ فَعْلٍ وَتَرَكُ مُمَكِّنٌ فِي حَقِّهِ إِذْ هُوَ عَنْ غَرَضٍ غَنَى  
يَعْنِي: كَوْنُ سِتِّي اللَّهِ تَعَالَى كَاوِي مُمَكِّنٌ أَتَوَّالًا وَرَا كَاوِي يُكُونُ وَنَاغٍ، كَرَأَا اللَّهُ  
تَعَالَى يُكُونُ ذَاتُ كَثْرَةِ صِفَةٍ سَمُوكِيَّةٍ سَكَّجٍ سَجَا أَتَوَّافِكِرَانَا، أَوَّارًا كَارِفٌ مَرِيغٌ  
لِيَانِي. دَادِي أَوْفَمَا اللَّهُ فَارِيغٌ كَانْجَارَانُ وَوَعَكْ طَاعَةً يُكُونُ نَمُوعٌ مَلِيكِي  
سَكَّجٌ فَضْلِي لَنْ أَوْفَا نَكْسَامَرِيغٌ وَوَعَكْ مَعْصِيَةً يُكُونُ نَمُوعٌ مَلِيكِي سَكَّجٌ  
صِفَةً عَادِلِي اللَّهِ تَعَالَى.

دَلَّ عَلَى كَمَالِهِ كَذَا الْغِنَى عَنْ غَيْرِهِ نِظَامُ مَا إِلَى الْفَنَاءِ  
كَفَى بِنَفْسِكَ دَلِيلًا فَانْظُرْ حَيْثُ تَرْتَبِتَ مِنَ الْمُسْتَقْدِرِ  
يَعْنِي: دَيْنِي دَلِيلٌ ٢ كَثْرَةُ نُوْدُو هَاكُنْ صِفَةً سَمُوكِيَّةً يَحْيَى اللَّهُ لَنْ سَمْفُرْنَانِي  
اللَّهُ يُكُونُ رُونُوتِي إِيكِي ٢ عَالَمُ دُنْيَا كَثْرَةُ بَكَالِ رُوسَاءِ سَمُونَوَاوَا وَجُودِي  
أَوَاءِ كِتَامُونُصَا يُكُونُ وَوَسْ جُوكُوفُ كَثْرَةُ دَلِيلٌ سَمْفُرْنَانِي لَنْ  
سَمُوكِيَّةً يَحْيَى اللَّهُ تَعَالَى. سَمْفُسَانِي كِتَامِيكِي ٢ أَثْنُ ٢ أَصْلُ كَدَايَهَانِ كِتَا

مَلِكُ تَنْتُو عَرْتِي يَيْنِ كَيْتَا اِيكُو دَيْنِ رُونْتُوْت سَكِيْعُ بَهَانِ كَغُ جَمْبَرُ كَغُ  
كِيكُو اَكْنِ، يَا اِيكُو سَكِيْعُ بَا پُو مَنِي كَغُ تَنْفَا اَجِيْ.

وَالْخَيْرُ وَالشَّرُّ عَلَى الَّذِي قَضَى بِهِ وَقَدَّرَ فَيَلْزِمُ الرِّضَا

تَرْضَ بَعَيْنَ الشَّرِيفِ مَنْ أَدْعَا  
أَيُّهَا مَنْ جِثُّ حَقُّهُ فَلَا

يَعْنِي: فَرَكْرَا بَابُوسْ لَنْ فَرَكْرَا اَلَا نَحْ لَوْمَا كُوَاغْ عَالَمْ كَارُوْنِي اِيْكُوْ  
مِيْتُوْرُوْت فُوْتُوْسَانِي لَنْ فُسْطِيْنِي اَللّٰهُ تَعَالٰى. مَكْ كِيْتَا وَاِجْبُ رِضَا لَنْ  
فَرَجِيَا اِغْ قِضَاءُ لَنْ قَدَرِي اَللّٰهُ تَعَالٰى. تَبْكِي رِضَا سِكِيْعْ سَكِيْرَانِي بَابُوسْ  
اَلَا اِيْكُوْحَمِّي اَللّٰهُ تَعَالٰى. لَنْ كِيْتَا اُوْرَا كِنَا رِضَا مَرِيْعْ كَهْنَانِي بَرَاغْ كَحْ اَلَا.  
كِرَا اَنَا اَللّٰهُ تَعَالٰى اُوْرَا رِضَا لَنْ اُوْرَا بَدَمَنْ لَنْ اُوْرَا فَرِيْنَتَاهْ غَلَا كُوْنِي اَلَا.

الْحَاصِلُ: فَرَكْرَا بَاكُوسْ كِيَا طَاعَةُ، لَنْ فَرَكْرَا لَا كِيَا مَعْصِيَةُ، اِيكُو  
كَارُو ٢٢ نِي سَكِيغْ قَضَائِي لَنْ قَدَرِي لَنْ عِلْمُونِي لَنْ كَرَسَائِي اللَّهُ تَعَالَى اِنْمُوغْ  
بِيَدَائِي يَنْ فَرَكْرَا بَاكُوسْ اِيكُو اللَّهُ تَعَالَى دَمَنْ لَنْ رِضَالَنْ قَرِينَتَاهُ عَلَا كُونِي.

وَتِلْكَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَحْوِي بِهَا كَمَا عَلَيْهِ فَاهُوا

ابگو انوی فقوجیف لاله الا الله  
 واجب حال جاری الله  
 انوی شکر نوا صفة



يَعْنِي: صِفَةٌ وَاجِبِي اللَّهِ تَعَالَى رَوْعُفُولُوهُ لَنْ صِفَةٌ خَالٍ رَوْعُفُولُوهُ  
لَنْ صِفَةٌ جَائِزٌ سَجِييْ اِيَكُوْدِيْنْ اَمُوْتْ / كَلَبُوْ اَنَا اِيْ فَعُوْجِفْ، لَا اِلَهَ اِلَّا  
اللَّهُ، اَكْرَانَا مَعْنَانِي اِيَكُوْتَتَفَاكَنْ صِفَةٌ فَعِيْرَانْ مَرِيْعْ اللَّهُ كَعْمَا سَجِييْ  
لَنْ تَفِيْكَ كَنْ فَعِيْرَانْ لِيْيَانِيْ اللَّهُ. لَنْ لَفْظَ لَا اِلَهَ اِلَّا اللَّهُ اِيَكُوْ اَرَاتْ  
كَلِمَةُ التَّوْحِيْدُ لَنْ كَلِمَةُ الْاِسْلَامِ.

ثُمَّ حَمْدُ رَسُولِ اللَّهِ أَفْضَلُ خَلْقِهِ بِهِ نُبَاهِي  
يَعْنِي: كَجَمْعِ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ بِنِ عَبْدِ اللَّهِ بِنِ عَبْدِ الْمَطْلِبِ بِنِ هَاشِمٍ بِنِ عَبْدِ  
مَنَافٍ، اِيَكُوْ وَوَعُكْعْ دِيْنِ اَوْتُوْسْ اللَّهُ تَعَالَى مَرِيْعْ سَكَابِيْهَانِيْ جِنْ  
مَنُوْصَا سَا عَالَمِ دُنْيَا. لَنْ وَوَعُكْعْ لَوِيْهْ اَوْتَمَا اِنِيْ خَلُوْقُ كَلُوْنْ اَوْتَمَا كَعْمَا  
مُطْلَقْ سَبَبْ كَا وَتُوْسِيْ كَجَمْعِ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ، كِيْتَا دِيْ كُوْلُوْ غَانِيْ اَوْتَمَا اِنِيْ اُمَّةً.

فَلَا زِمَ تَصَدِّقُنَا اَقْوَالَهُ مِنْهَا وَجُوبُ صَدَقِ رُسُلَ قَبْلَهُ  
كَذَا اَمَانَةٌ وَتَبْلِيغٌ وَلَوْ اَمْرٌ حَالٍ وَالْفَطَانَةُ رَوَوْا  
يَعْنِي: كِيْتَا وَفَعْ مُكَلَّفٌ وَاجِبٌ بِنَاكِيْ لَنْ قَرَجِيَا اِيْ كَابِيْهْ دَاوُوْهْ هِيْ  
كُوْسِيْ كَجَمْعِ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. سَتَقَهْ سَكْعْ دَاوُوْهِيْ

يَا اِيْكُوْدَاوُوْهَاكَنْ : يِيْنْ كَابِيَهْ فَاَرَاوُتُوْسَايْ اَللّٰهُ تَعَالٰى كَغْ دِيْعِيْنْ اَوِيُوِيْتْ  
نَبِيْ اَدَمْ تُوْمَكَ نَبِيْ اٰخِرِ الزَّمَانِ اِيْكُوْ وَاجِبْ كَاكُوْعَانْ صِفَهْ : صِدْقْ ،  
اَمَانَهْ ، تَبْلِيْغْ ، فَطَانَهْ . صِفَهْ وَاجِبْ اِيْكُوْ وُوْسْ دِيْنْ چَرِيْتَاءْ كَنْ  
عُلَمَاءْ اَهْلِ التَّوْحِيْدِ .

[illegible]

وَيَسْتَحِيلُ الْكَذِبُ وَالْخِيَانَةُ مِنْهُمْ كَذَا الْكِتْمَانُ وَالْبِلَادَةُ  
 لَنْ حَالٍ أَقَاصِفُهُ كَوْدُهُ لَنْ صَفْوَةٍ جَدْرًا لَمْ تَزَلْ رَسِ الْكُفْرُ عَمَلُهُ لَنْ صَفْوَةٍ لَنْ صَفْوَةٍ  
 يَعْنِي: مُحَالٌ وَوَعْدُ الْكَوْغُ فَأَرَأَيْتَ فَرْصَتَانِ صِفَةِ: كَذِبٌ / كَوْرُوهُ،  
 خِيَانَةٌ / أَوْ رَاكِنَا كَفَرَجِيَا، كِتْمَانٌ / عَوْمَفَتَا كُنْ فَفَرِيئَتَهَا، بِلَادَةٌ /  
 بَدَلُ عَقْلِي، اِيكُوْلَا وَانَا نِي صِفَةٌ وَاجِبٌ فَفَتَ كَاسَبُوْتُ .



وَجَائِزٌ فِي حَقِّهِمْ عَرْضُ الْبَشَرِ كَمَرْضِهِمْ مِنْ غَيْرِ تَقْصِيرٍ لِلْعَبْرِ

بكرهوا فارارسل انكوسيجي يا ايكوعرضالبشرية  
انكوسيجي يا ايكوعرضالبشرية

يَعْنِي: صِفَةُ جَائِزِي فَاَرَأْسُلْ اِيَكُو سِيْجِي، يَا اِيَكُو عَرْضُ الْبَشَرِيَّةِ  
تَكْسِي صِفَةً كَعُ تُوْمَاتَرَفْ اِيَعُ مُنَوَّصَا يَاسَا، كَعُ اَوْرَا نَكَا كَن مَبِ يَغُ  
سُوْدَانِي دَرَجَةً كَرْنَا كَعُكُو تُوْلَا دَا مَرِيْعُ اُمَّةُ، كِيَا دَاهَارُ سَارِي،  
يَكَاخُ، كَرَاهُ اَيَنْطِيْعُ لَن سَفَادَانِي.

الْحَاصِلُ كَيْتَاوُوعُ مُكَلَّفٌ وَاجِبٌ شَرْعِي نَيْقَدَا كَن لَن عَاوَرُوْهُي  
صِفَةً وَاجِبِي اَللّٰهُ تَعَالٰى رُوْعُوْلُوْهُ لَن صِفَةً مُحَالِي اَللّٰهُ تَعَالٰى رُوْعُوْلُوْهُ  
لَن صِفَةً جَائِزِي سِيْجِي. لَن وَاجِبٌ عَاوَرُوْهُي صِفَةً وَاجِبِي فَاَرَأْسُلْ  
فَفَتْ، مُحَالِي فَفَتْ، جَائِزِي سِيْجِي، كَابِيَه كُوْمَنُوْلُ اَنَّا سِيَكْتُ عَقَائِدُ.  
كَعُ فَتَحُ فُوْلُوْهُ سِيْجِي عَقِيْدَةُ اِيَكُو دِيْنُ اَمُوْتُ اِيَعُ فَعُوْجَفُ: لَا اِلٰهَ  
اِلَّا اَللّٰهُ، كِيَا كَعُ وُوْسُ تِيْنُوْتُوْرُ اِيَعُ عَارَفُ. كَعُ سَعَا عَقِيْدَةُ دِيْنُ  
اَمُوْتُ اِيَعُ فَعُوْجَفُ: مُحَمَّدٌ رَسُوْلُ اَللّٰهِ.

وَهُمْ كَثِيْرَةٌ فَقِيْلَ الْاَرْبَعُ وَالْعَشْرُ مَعَ ثَلَاثِيْئَةٍ فَعُوْا

انوي مارا رسو انكوا كيه انوي رسو انكوا كيه انوي رسو انكوا كيه

يَعْنِي: دِيْنِي فَاَرَأْسُلْ كَعُ كَيْتَا مُكَلَّفٌ وَاجِبٌ نَيْقَدَا كَن اِيَكُو اَكِيَه، اَوْرَا  
اَنَا كَعُ وُرُوْهُ اَكِيَهِي كَجَبَا اَللّٰهُ تَعَالٰى دِيْنُوِي. مِيْتُوْرُوْتُ فَعَنْدِي كَا تَسْتَمِي  
عُلَمَاءُ اَكِيَهِي فَاَرَأْسُلْ اِيَكُو اَنَا تَلُوْعُ اَتُوْسُ فَتْ بَلَا س. وَاللّٰهُ اَعْلَمُ.

نَمُوعٌ كِتَابًا وَاجِبٌ يَقْدَأَنَّ يَيْنَ اللَّهِ تَعَالَى كَاكُوثَانُ فَاَرَانِي لَنْ فَاَرَا  
اَوْتُوسَانُ كَلَوْنُ اِجْمَالُ اَوْرَا تَفْصِيلُ .

وَلَا زِمُ تَفْصِيلُ مَا الْقُرْآنُ خَصَّ بِهِ فَخْمَةٌ وَعِشْرُونَ وَنَصَّ  
يَعْنِي: كِتَابًا مُكَلَّفٌ وَاجِبٌ يَقْدَأَنَّ لَنْ غَاوِرُوهِي تَفْصِيلِي سِيحِي نِي اَسْمَانِي  
فَاَرَا رُسُلُ كَغُ وُوسُ دَيْنُ تَنْتَوَا اَكَنَّ لَنْ دَيْنُ قَرْتِيلَاءُ كَنَّ اِنِّغُ كِتَابُ مُعْجَزَةٍ  
الْقُرْآنُ، دَيْنِي اَكِيهِي اِيكُوسَلَاوِي .

هُمُ آدَمُ اِدْرِيسُ نُوحُ هُودُ مَعُ صَالِحُ اِبْرَاهِيمُ لُوطُ يَتَّبَعُ  
اِسْحَاقُ اِسْمَاعِيلُ يَعْقُوبُ كَذَا يُونُسُ مَعَ شُعَيْبُ مُوسَى اَلْخُذَّ  
هَارُونَ دَاوُدُ سُلَيْمَانُ كَذَا اَيُّوبُ ذُو الْكِفْلِ وَيُونُسُ خُذَا  
اَلْيَاسُ وَالْيَسَعُ مَعَ زَكَرِيَّا يَحْيَى وَعِيسَى طَمَخْتُمُ الْاَنْبِيَا  
يَعْنِي: دَيْنِي رُسُلُ سَلَاوِي اِيكُوسَلَاوِي: نَبِي اَدَمُ، اِدْرِيسُ، نُوحُ، هُودُ،  
صَالِحُ، اِبْرَاهِيمُ، لُوطُ، اِسْحَاقُ، اِسْمَاعِيلُ، يَعْقُوبُ، يُونُسُ،



شُعَيْبٌ، مُوسَى، هَارُونَ، دَاوُدُ، سُلَيْمَانُ، أَيُّوبُ، ذُو الْكِفْلِ، يُونُسُ،  
الْيَاسَّ، الْيَسَعَ، زَكَرِيَّا، يَحْيَى، عِيسَى، طَهَ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ.

مَنْسُوخَةٌ بِشَرْعِ طَهَ الْوَاسِعِ

حلال بن ردينا، كلون مريني، بنو محمد، بنو محمد

وَخَمْسَةٌ مِنْهُمْ ذَوُ الشَّرَائِعِ

انور بن سنان، بنو داريل، بنو داريل، بنو داريل، بنو داريل

عِيسَى وَقِيلَ لَهُمْ أُولُوا الْعِزِّ يَقَعُ

كراني، بنو عيسى، بنو عيسى، بنو عيسى، بنو عيسى

طَهَ وَابْرَاهِيمَ مُوسَى نُوحٌ مَعَ

لادني، بنو محمد، بنو محمد، بنو محمد، بنو محمد

وَالَهُمْ مَا دَامَتِ الْآيَامُ

سركلي، بنو عيسى، بنو عيسى، بنو عيسى، بنو عيسى

عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ

بنو محمد، بنو محمد، بنو محمد، بنو محمد

يَعْنِي: كَيْتَاوُوعُ مُكَفَّ وَاجِبٌ غَاوِرُوهِي لَنْ يَنْقَدَ كَنْ يَيْنَ سَتَغِي فَارَا

رُسُلَ سَلَاوِي اِيكُو اَنَا كَغْ كَابُوْعَانُ شَرِيعَةُ قَرْنَاتَنِ مِيسُورُوتْ دَاوُوْهِي

عُلَمَاءُ، فَا رَا رُسُلُ كَغْ كَابُوْعَانُ شَرِيعَةُ اِيكُو دَيْنِ نَمَانِي: اُولُو الْعِزِّ تَكْسِي

رُسُلُ كَغْ اَنْدُوْوِيْنِي فَتَكَاتْ كَغْ لُوْهُوْرُ دَيْنِي اِيْهِي رُسُلُ اُولُو الْعِزِّ اِيكُو

لِيْمَا يَا اِيكُو: نَبِي اِبْرَاهِيمَ، مُوسَى، نُوحٌ، عِيسَى، مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

دَيْنِي شَرِيعَتِي كَابِيَه رُسُل اِيكُو دَيْنِ رُوْمَبَاءُ كَابِيَه دَيْنِ كَانْتِي كُلُوْنُ شَرِيعَةُ

كَغْ اِيَنْطِيْعُ كَغْ جَمْبَارُ تُوْرُ مُوْرَاهُ، اِيَا اِيكُو شَرِيعَتِي نَبِي فُوْعُكَلَسَانُ كُوْسِيْنِي

فَا رَا نَبِي لَنْ فَا رَا اُوْتُوْسَانُ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِيكُو شَرِيعَةُ اُوْرَا

رُوْسَاءُ ٢ / لَا عِكْ تُوْمَكَ دَيْنَا قِيَامَةُ. نُوْلِي كِيَاهِي نَاظِمُ پُوُوْتْ

مُوْكَا رَحْمَةُ تَعُوْظِي اللهُ تَعَالَى لَنْ رُوْبَا نِي اللهُ كَاتَقَا كَنْ اِغْشِي كَابِيَه

رُسُلًا، كُلَّوَزَكَانِي دَالَهُ كَابِيَهُ اُمْتِي، سَادِكِيْنِي اَيْسِيَهُ لَأَعْمَكَ دِيْنَانِي.

وَأَنْزَلَ إِلَهُهُ كُتُبًا مِنْ سَمَاءٍ لِرُسُلِهِ مِنْ بَاطِنِهَا أَلَمْ يَأْتِ الْبَصِيرَةَ

لا بد من العلم بالدين  
 لا بد من العلم بالدين  
 لا بد من العلم بالدين  
 لا بد من العلم بالدين

يَعْنِي: كِتَاوُوعْ مُكَلَّفْ وَاجِبْ نَيْقَدْ اَكْنْ لَنْ غَاوْرُفِي يَيْنِ اللّٰهُ تَعَالٰهُ كُوشْنْ

فِي رَأْسِ كِتَابِكَ أَوْ أَرَوْهُ أَكْبَرُ أَتَبِعُ اللَّهَ تَعَالَى بِتَوَكُّلٍ كَعَدِّ دِينَ تَعْرِفُونَا

سَكَّحَ لَاغِيَتْ دِينَ فَارِيعَاكُنْ مَرِيعَ فَارَا أَوْتُوسَانْ كَعُ دِينَ مُلِيَاءْ كَرِ دِي

فِيْلِيْهَانِيْ كُوْسْتِيْ اَللهُ تَعَالٰى .

وَلَا زِمْنِي أَرْبَعِ تَفْصِيلًا

الحمد لله الذي جعل العلم نوراً يضيء القلب ويهدي السبيل

الْجِيلُ عَيْسَى مَعَ قُرَّانِ أَحْمَدَا

لکھنؤ، ۱۲ مئی ۱۹۰۷ء

كَذَٰلِكَ خَمْسُونَ لَيْلًا فَأَعْلَمَا

حالی کیا ہوگا؟

عَشْرًا لِبَرَاهِيمَ فَأَتَقْنَا مَا خُذَا

نور محمد علی خان

كُنْ سَكِينًا لَا غَيْثَ إِكُونَا تُورَفَقَتْ

كَلَّوْا نَ تَفْصِيْلَ الْكُوفَتِ كِتَابُ:

وَأَرْبَعٌ وَمِائَةٌ جُمِلَتْهَا

نیکو نظر      بن مائوس      انوی حملہ      فیو اکاب

تَوْرَةُ مُوسَى مَعَ زَبُورِ دَاوُدَا

سکول کی طرف تشریف لے کر پہنچے اور وہاں سے دوبارہ

وَعَشْرَةٌ مِنْ مِائَةِ إِدَمَ

نوعی، ستون‌های کبریا، ستون‌های کتاب، ایوان کرمی

ثُمَّ السَّالَتُونَ لِإِدْرِيسَ كَذًا

ملک کری، تو کی زندگی، فوہ کباب، ایکو کدی، بی ادب، ایکو کاسکرو،

يَعْنِي: جُمْلَتُهُ كِتَابُ كَعْدَيْنِ تَوْرُ

كِتَابُ دِينِي كَغْ وَاجِبْ غَاوْرُوْ

١. كِتَابُ تَوْرَةِ دِينَ فَارِيعَاكَنْ نَبِيِّ مُوسَى . ٢. كِتَابُ زَبُورِ دِينَ فَارِيعَاكَنْ  
نَبِيِّ دَاوُدَ . ٣. كِتَابُ اِنْجِيلِ دِينَ فَارِيعَاكَنْ نَبِيِّ عِيسَى . ٤. كِتَابُ قُرْآنِ  
دِينَ فَارِيعَاكَنْ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، أَنْفُونُ لِيَانِي فَفَتْ مَكَ  
جُوكُوفْ غَاوْرُوهِي كُلُونِ اِجْمَالُ ، اَيَا اِيكُوَسْفُولُوهُ صُحُفْ دِينَ  
فَارِيعَاكَنْ نَبِيِّ آدَمَ ، سِيكَتْ صُحُفْ دِينَ فَارِيعَاكَنْ نَبِيِّ شِيثَ ،  
تَلُوعْ قُولُوهُ صُحُفْ دِينَ فَارِيعَاكَنْ نَبِيِّ اِدْرِيسَ ، كَغْ سَفُولُوهُ صُحُفْ  
دِينَ فَارِيعَاكَنْ نَبِيِّ اِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ .

وَلِلَّهِ الْمَلِكُ لَمْ يَحْصِهَا سِوَاهُ وَالْعَشْرُ عَلَيْنَا فَصَلُّهَا  
يَعْنِي : كِتَا وَوَعْ مُكَلَّفْ وَاجِبْ غَاوْرُوهِي لَنْ نَقْدَاكَنْ بَيْنَ كُوسْتِي  
اللَّهُ تَعَالَى كَا كُوعَانْ فِيرَاغْ ٢ مَا دِيَكَّةُ كَغْ أَوْرَا يَصَاغِيَتُوعْ اَكِيَهِي  
اَغِيغْ اللَّهُ تَعَالَى دِيُوِي . اَتُوِي كَغْ سَفُولُوهُ مَا دِيَكَّةُ اِيكُو كَغْ وَاجِبْ  
غَاوْرُوهِي كُلُونِ تَفْصِيلُ . كِيَا كَغْ كَاتَرَاكَنْ اِغْ غِيَسُورِ اِيَكِي .

جَبْرِيلُ بِالْوَحْيِ وَمِيكَالُ عَلَى  
غَيْثٍ وَاسْرَافِيلُ فِي صُورِ الْمَلَا  
كَذَلِكَ عَزَّارِئِيلُ بِالْأَرْوَاحِ ثُمَّ  
رِضْوَانُ بِالْجَنَانِ فِيهَا مَا فَخْمُ



وَمَالِكٌ بِالنَّارِ شِمُّ مَنْكَرٍ نَكِيرٌ بِالسُّؤَالِ شَخْصًا يُقْبَرُ

نفسه را که در آتش است. منکر: کسی که در آتش است. نکیز: کسی که در آتش است. شمس: کسی که در آتش است.

شِمُّ الرَّقِيبِ وَالْعَتِيدُ كَتَبَا أَعْمَالُ عَبْدٍ حَيْثُ كَانَ كَتَبَا

نفسه را که در آتش است. منکر: کسی که در آتش است. نکیز: کسی که در آتش است. شمس: کسی که در آتش است.

يَعْنِي: دَيْنِي مَلَائِكَةُ سَفُولَهُ كَعُ وَاجِبُ غَاوِرُوهُيْ كُلَّوَانِ تَفْصِيلُ

یا اینکو مَلَائِكَةُ جَبْرِیلْ كَعُ دَیْنِ فَسْرَاهِي وَحِيٍّ مِیكَائِيلْ كَعُ دَیْنِ

فَسْرَاهِي اَوْدَانِ. ۲. اِسْرَافیلْ كَعُ دَیْنِ فَسْرَاهِي یَبُولْ سَاعِیْ كَابِيَه

مَخْلُوق. ۳. عِزْرَافیلْ كَعُ دَیْنِ فَسْرَاهِي جَابُوتْ پَاوَانِ كَابِيَه مَخْلُوق.

۴. رِضْوَانْ كَعُ دَیْنِ فَسْرَاهِي سُوَازْ كَا. ۵. مَالِكْ كَعُ دَیْنِ فَسْرَاهِي

نَرَاكَ. ۶. مُنْكَرْ. ۷. نَكِيرْ كَارُونِ دَیْنِ فَسْرَاهِي دَاثُوْمَنُوصَاكَ دَیْنِ قَبُورْ

۸. رَقِيبْ كَعُ دَیْنِ فَسْرَاهِي نُوْلِیْسِي عَمَلِيْ جِنْ مَنُوصَاكَ بِحِیْكَ. ۹.

عَتِيدْ كَعُ دَیْنِ فَسْرَاهِي نُوْلِیْسِي عَمَلِيْ جِنْ مَنُوصَاكَ اَلَا.

وَهُمْ بِلَا بَ وَلَا اَمْرَ وَلَا نَوْمَ وَلَا نَفْسَ كَا كُلِّ فَاَعْقَلَا

انوی قارا ملائکه. انوی قارا ملائکه. انوی قارا ملائکه. انوی قارا ملائکه. انوی قارا ملائکه.

بَلْ هُمْ مِنَ النُّورِ اَنِي قَدْ تَشَكَّلُوا حَيْثُ اُنْجَلَى الْاَمْرُ اِلَیْهِ فَاَقْبَلُوا

بالله انوی قارا ملائکه. انوی قارا ملائکه. انوی قارا ملائکه. انوی قارا ملائکه. انوی قارا ملائکه.

يَعْنِي: دَيْنِي صِفَةُ اَتِي فَاَرَامَلَائِكَةُ اِيْكُوْلُورَا اَنْدُووِيْنِي بَقَاءِ اَوْرَا اِيْبُو

اَوْرَالْنَعْ، اَوْرَا وِدُونْ، اَوْرَا سَارِي، اَوْرَا اَنْدُووِيْنِي هُوِيْ نَفْسُ كِيَا بَا هَارْ

عُوجُوْا لَنْ سَفَدَايَ بِأَيْلِكَ كَدَايَهَائِي فَاَرَا مَلَايِكَةً اِيَكُوْ سَكَّجَ جَهَنَّمَ  
نُورَ سَرَاتِيْ صَامِنًا كَانِيْ وَرَا كَعْبَاكُوْسَ دِيْنِيْ كَيْتَاهِيْ مَلَايِكَةً اِيَكُوْ  
نَلِيْكََاوُوْسَ فَرْتِيْلَا فَرِيْشَتَاهِيْ فَعِيْرَانْ كُوْسِيْ اِلَهَ كَانِيْ : كُنْ فَيَكُوْنْ .

بِالْفِسْقِ يَقْضِيْ مَنْ ذَكَوْرًا اَعْتَقَدَ مِنْهُمْ وَبِالْكُفْرِ اَنَا اَنَا جَا السَّنَدُ  
يَعْنِيْ : سَفَاوُوْعِيْ كَعْبَاكُوْسَ نَقْدَا كُنْ بَيْنَ مَلَايِكَةً اِيَكُوْلَنَعَ مَلَكُ اِيَكُوْ وَوَعْدِيْ  
حُكُوْمِيْ فَاِسْقُ لَنْ وَوَعْدُ اَهْلِيْ بِدَعَاةٍ لَنْ سَفَاوُوْعِيْ نَقْدَا كُنْ مَلَايِكَةً  
اِيَكُوْ وَادُوْنْ مَلَكُ اِيَكُوْ وَوَعْدُ دِيْنِ حُكُوْمِيْ وَوَعْدُ كَاْفِرٍ .

## فَوَائِدُ شَتَّى

انوار  
المعاني  
الغنية

فِي الْبَطْحِ يُوْلِدُ النَّبِيُّ وَيُبْعَثُ وَفِيهِ جَا الْاَسْرَى لِقْدَسٍ بَلْبُ  
يَعْنِيْ : كَيْتَاوُوْعِيْ مَكْلَفُ وَاجِبُ غَاوُرُوْهِيْ لَنْ نَقْدَا كُنْ بَيْنَ كَنْجَعِ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ  
اِيَكُوْدِيْنْ فَوُتْرَاءُ كُنْ اَعْبَا نَبَا رَا مَكَّةَ لَنْ دِيْنِ اُوْتُوْسَ نَكَاةٍ كُنْ دَاوُوْهَ اَدَا لَمْ اَللهُ تَعَالَى  
مَرِيْعُ سَكَايَهَائِيْ مُنَوَّصَالَنْ جَنْ سَاءَ عَالَمُ دُنْيَا اِيَكُوْ اَعْبَا نَبَا رَا مَكَّةَ لَنْ دِيْنِ  
دَاوُوْهِيْ اِسْرَاءُ لَنْ مَعْرَاجُ اَعْدَالَمْ نَبَا رَا مَكَّةَ اِسْرَاءُ تَبْكِيْ تِيْنَدَايَ كَنْجَعِ نَبِيِّ  
اَعْبَا وَقْتُ دَالُوْ اَوِيْتُ سَعَا مَسْجِدِ الْحَرَامِ تُوْمَكَارِيْعُ مَسْجِدِ الْاَقْصَى بَيْتُ

الْمَقْدِسِ. مَعْرَاجُ: تَبْكِي تَبْدَاءُ مُوْعَبَهُي كَجَعُ نَبِي سَكْعُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ  
إِغْ لَاعِيَتْ سَافَ فَيَتَوَسَّهْ بِقَبَا تَوْمَكَ مَرِيغُ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى إِلَى الْمُسْتَوَى.

فِي عَجْرِ السَّبْعِ الطَّبَاقِ فَتَرَى عَيْنَاهُ رَبَّهُ بِحَالٍ حَيْرًا

مَلَكُوتُ تَوْبِكَ كَمَنْجِي رَأْسُ بَرْزَخٍ سَافَرُ مَلَكُوتِ بَرَزَخٍ مَلَكُوتُ بَرَزَخٍ مَلَكُوتُ بَرَزَخٍ

يَعْنِي: كَجَعُ نَبِي مُحَمَّدٍ سَوُوسِي رَامْفُوعُ صَلَاحُ إِغْ مَجِيدِ الْأَقْصَى نُفُوجِي مَعْرَاجُ  
تَبْكِي مُوْعَبَاهُ لَاعِيَتْ سَافَ فَيَتَوَسَّهْ بِقَبَا تَوْمَكَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى إِلَى  
الْمُسْتَوَى كَجَعُ نَبِي سَاكِدُ مِيرَسَانِي فَغَيْرَانُ اللَّهُ سُجَّانُهُ وَتَعَالَى كَلُوانُ  
مَرِيغَاتُ كَالِيهِ يَنْفُونَ كَانِطِي تَيْغَاهُ كَعُ يَيْغُوعَاكُنْ تَبْكِي تَنْفَا بِيصَا  
كِنَايَا أَفَا ٢ لَنْ تَنْفَا كِنَادِينَ فَارْتَبِكِي.

وَأَفْضُ الْخَمْسِ خَمْسِينَ حَوْتِ أَنْوَاعِ مَا الْمَالِكِ فِيهَا عَبَدَتْ

لَنْ يَنْفُوزَ الْخَمْسُونَ الْخَمْسِينَ حَوْتِ الْخَمْسِينَ حَوْتِ الْخَمْسِينَ حَوْتِ الْخَمْسِينَ حَوْتِ

يَعْنِي: كَجَعُ نَبِي نَالِيكَ مَعْرَاجُ تَوْمَكَ بَاوُوهُ سَكْعُ اللَّهِ تَعَالَى بَيْنَ فَجْخَنَاتِي  
دَالَهُ أُمْتِي كَابِيَهُ دِينَ فَرُضُوءَ اَكْنُ غَالَا كُونِي صَلَاةَ لِيْمَاءُ وَقْتُ كَعُ كَجَرَانِي  
فَبَا كَارُو كَجَرَانِي غَالَا كُونِي صَلَاةَ سِيكَتْ وَقْتُ لَنْ اِيكُو صَلَاةَ وُوسُ  
شَمُوتْ مَا بَدَانِي فَتِيْبَادَاهَانِي فَارَا مَلَا ئِكَّة. اَوِيَتْ عِبَادَاهِي مَلَا ئِكَّة  
اِيكُو اَنَا كَعُ نَمُوعُ غَادُكُ، اَنَا كَعُ نَمُوعُ رُكُوعُ لَنْ اَنَا كَعُ نَمُوعُ سُبُودُ.



وَدَلَّ كَوْنَهَا عِمَادَ الدِّينِ تَلَقَّاهَا بِحَضْرَةِ الرَّحْمَنِ

لن تودها انما مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد  
لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد  
لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد

يَعْنِي: كَجَمْعِ نَبِيِّ تَوْفَاتُوكَاسَ دِينَ قَرَضُوهُ اَكْنَ صَلَاةَ لِيَمَاءَ وَقْتُ اَنْ عَرَسَا  
دَالَمَ اللّٰهُ كَعُصْفَةِ رَحْمَنٍ اِيَكُوْدَايِي دَلِيلُ كَعُ نُوْدُوْهَا كَن اَنَانِي صَلَاةَ لِيَمَاءَ  
وَقْتُ اِيَكُوْدَايِي فُوْسَا كَانِي اَكَامَا اِسْلَام. چَوچوك فَتَعْدِي كَانِي كَجَمْعِ نَبِيِّ  
الصَّلَاةَ عِمَادَ الدِّينِ فَمَنْ اَقَامَهَا فَقَدْ اَقَامَ الدِّينَ وَمَنْ تَرَكَهَا فَقَدْ هَدَمَ الدِّينَ.

وَفَازَ فِيْهِ مَنْ بِصِدِّيقٍ تَبِعَ وَخَابَ مَنْ خَالَفَهُ فَيَمَّا سَمِعَ

لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد  
لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد  
لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد

يَعْنِي: وَوَعَّكَعَ مَا نَوْتُ مَرِيْعَ وَوَعَّكَعَ بَنُو كَنْ اَنْ كَجَمْعِ نَبِيِّ اِغْدَالَمَ  
اَوْرُوْسَانِ اِسْرَاءَ لَنْ مِعْرَاجِ اِيَكُوْ بُولُوْغَانِي وَوَعَّكَعَ بَحَا اِغْدَالَمَ دُنْيَا اِخْرَى.  
دِيْنِي وَوَعَّكَعَ بُولِيَانِي اَوْرَا قَرَحِيَا اِسْرَاءَ لَنْ مِعْرَاجِي كَجَمْعِ نَبِيِّ اِيَكُوْ بُولُوْغَانِي  
وَوَعَّكَعَ تُوْنَا لَنْ چِيْلَا كَا اِغْدَالَمَ دُنْيَا لَنْ اِخْرَى.

وَبَعْدُ فَالطَّبِيبَةُ فِيْهَا يَهْجُرُ فَاخْتَارَ بِالْاُخْرَى وَفِيْهَا يُقْبَرُ

لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد  
لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد  
لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد

وَعَمُّهُ الثَّلَاثُ وَالسِّتُونَ فِيْ اَشْهُرِ الْاَقْوَالِ فَاَنْصَرُوْنَا

لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد  
لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد  
لن تودها لانها مدية بهادرن الجوادون وسالكوا الجهاد

يَعْنِي: كَجَمْعِ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاوُوْسِي اِسْرَاءَ مِعْرَاجِ تُوْنَا هِجْرَةَ

فَإِنِّي أَنَا نَكَارَ مَدِينَةِ الْمَنُورَةِ نَوِي مِيلِيهِ آخِرَةَ سَيِّدِ الْمَدِينَةِ  
لَنْ دِينَ سَارِيَّا كَنْ أَيْ نَكَارَ مَدِينَةِ، مَيُتُورُوتْ قَوْلُ كَيْ لَوِيهِ مَشْهُورُ  
عُمُورِي يَوْسَوَانِي كَجَع نَبِي نَلِيكَ كَافُونْدُونْ سَيِّدَا، اِيكُو يَهْ سَوَا سَوِيدَا تَهُونْ.

هُوَ أَفْضَلُ الْخَلْقِ جَمِيعًا خَاتِمًا لِلرُّسُلِ خَدَمًا لَهُ فَقَدْ مَا

نَوِي كَيْ سِي فَرْ اِيكُو يَهْ اَوْتَمَانْ اَمْلُونْ مَلَا سَلْبِيَهَا مَلَا بَوْعَلْمِي  
لَا فَرْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ  
يَعْنِي: كَوَسْتِي فَا نَوْتَانْ كَيْتَا كَجَع نَبِي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِيكُو  
لَوِيهِ اَوْتَمَانْ لَنْ اَوْتَمَانْ سَكَايَهَا نِي مَخْلُوقْ، لَنْ دَايِي فَوْتَمَا سَائِي فَا رَا  
نَبِي لَنْ فَا رَا رُسْلَ سَهِيْكَبَا كَا بُوْعَانْ فَتَكَاتْ سَيِّدَا اَلْاَنْبِيَاءِ وَالرُّسُلِينَ وَخَاتِمُ  
النَّبِيِّينَ وَالرُّسُلِينَ. دَيْتِي فَا رَا رُسْلَ فَبَا خِدْمَةِ دَايِي جُورُوقْ اَلَا دَيْتِي كَجَع  
نَبِي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دِينَا قِيَامَةً. مَوْلَا كَجَع نَبِي اَشْكَعْ دِي اَجْوَهْ اَكْنْ مَا تَوْرُ  
بَا نَعْ غَرْصَادُ الْمَرْكُوسْتِي اللَّهُ تَعَالَى، نَلِيكَ فَرَا مَوْصَا فَوِيَاغْ فَايِيْقَانْ اَيْ مَحْشَرْ.

وَصَحْبُهُ أَفْضَلُ صَحْبِ أُمَّةٍ مَرْحُومَةٍ خَيْرٌ عَلَى مَنْ يَقْدُمُهُ

اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ  
اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ  
حَيْثُ اصْطَفَى اِلَٰهٌ أُمَّةً لَهُ بِالْآخِرِينَ الْاَوَّلِينَ فَضْلُهُ

اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ  
اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ  
يَعْنِي: صَحَابَتِي كَجَع نَبِي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِيكُو لَوِيهِ اَوْتَمَانْ اَوْتَمَانْ  
لَنْ اَمْتِي كَجَع نَبِي اِيكُو لَوِيهِ بَا كُوسْ اَي اُمَّةً، غُوْغُكُوْلِي اِغْتَسِي

كَابِيَهُ أُمَّتِي نَبِيٍّ كَعِ هُوسٍ دِيْعَيْنِ ٢ تَوْرَ أَمَةٍ مُحَمَّدٍ اِيَكُوْ اَمَةٍ كَعِ كِنَاسِيَهَانَ  
 دِيْنِيْعُ اللهِ تَعَالَى يَلِيْلُ لَنْ مِيْلِيَهَانَ اَمَةٍ مُحَمَّدٍ دِيْنِ كَانِيَاكَنْ وُجُوْدِيْ اَعْدَلَمْ  
 دُنْيَا لَنْ دِيْنِ دِيْعِيْنَاكَنْ مُوْعَبَا هِي سَوَا كَا اَعْدَلَمْ آخِرَةَ كَرَانَا فَضَايِ اللهُ تَعَالَى.

وَأَفْضَلُ الصَّحْبِ أَبُو بَكْرٍ يَلِي ١ بِهِ الْفَارُوقُ ثُمَّ عُمَانُ عَلِي

ثُمَّ يَلِيهِمْ سِتَّةٌ مِنْ عَشْرَةٍ ٢ قَامِلٌ بَدْرٌ ثُمَّ أَحَدٌ صَبْرَةٍ

فَبَيْعَةُ الرِّضْوَانِ ٣ يَعْنِي: لَوِيَهْ أَوْ تَمَانِي صَحَابَتِي كَعِجَعِ نَبِيٍّ  
 مُحَمَّدٍ اِيَكُوْ صَحَابَةِ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقِ نَوَلِي

صَحَابَةِ عُمَرَ الْفَارُوقِ، نَوَلِي صَحَابَةِ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانٍ، نَوَلِي صَحَابَةِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي  
 طَالِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، نَوَلِي صَحَابَةَ نَعْمَ كَعِ دَادِي كَانْفِي سَفُولُوهُ يَالِي كَوَطْلَحَةُ  
 سَعْدٍ، سَعِيدٍ، عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ، أَبُو عُبَيْدَةَ، زَيْدُ بْنُ الْعَوَّامِ، مَلَكُ  
 نَوَلِي صَحَابَةَ ٢١٣ (تَلُوْعُ اتَوْسُ تَلُوْلَاسُ) كَعِ مِيْلُوْقِرَاعِ اِغِ تَنَهْ بَدْرُ  
 نَوَلِي صَحَابَةَ ٧ (فِيْتُوْعُ اتَوْسُ) كَعِ مِيْلُوْقِرَاعِ اِغِ كَوْنُوْعُ أَحَدُ، نَوَلِي صَحَابَةَ  
 ١٥ كَعِ مِيْلُوْبَيْعَةِ الرِّضْوَانِ / فَبَا نَتْفِي مَرِيْعُ كَارِيضَانِي اللهُ تَعَالَى.

ثُمَّ قَرْنُهُ خَيْرُ الْقُرُونِ ثُمَّ مَنْ يَلُونَهُ

ثُمَّ قَرْنُهُ خَيْرُ الْقُرُونِ ثُمَّ مَنْ يَلُونَهُ



فَمَنْ يَلُونَهُمْ فَمَنْ يَلُونَهُمْ إِلَى انْقِضَا الدُّنْيَا بِتَقْصِيرِ حَالِهِمْ

يَعْنِي: مَوْعِصَا بَارَاءَ اِي كَجَع نَبِي مُحَمَّد اِي كُو لُو يَه بَا كُو س سِي مَوْعِصَا نُو لِي  
مَوْعِصَا كَع سَاوُو سِي كَجَع نَبِي مُحَمَّد، نُو لِي مَوْعِصَا كَع سَاوُو سِي نُو لِي كَع  
سَاوُو سِي مَانِيَه، نُو لِي سَاوُو سِي مَانِيَه، تَيْفَكَ هِي كَبَا كُو سَا لِي مَوْعِصَا  
لَنْ كَاوُو جُونَا نِي اِي كُو تَرُو س سُودَا تُو مَكَ مَرِيغَ اَن تِي كِي دِي نَا قِيَامَه.

وَلَا اُولِي يَعْلُو نَبِيًّا اِذْ رَسَفَ مِنْ بَحْرِ عِلْمِهِ وَعَرَمَنْ عَرَفَ

يَعْنِي: فَاغْكَ اِي وَلِي اِلَه اِي كُو اَوْرَا يَصَاغُو شَكُو لِي مَرِيغَ فَاغْكَ اِي  
فَارَا نَبِي مَوْعِصَا كُو كَاوُو جُونَا نِي كَرَا نَا عِلْمُو نِي وَلِي اِلَه اِي كُو مَبْسَا ن  
سَكَعُ عِلْمُو نِي فَارَا نَبِي كَع مَوْعِصَا سَكَا رَا. دَا يِي وُو شَكَعُ يَصَاغُو شَكُو اِي  
اَتُو اَغْسَا تَا كَنْ بَا يُو سَكَا رَا اِي كُو لُو عَا.

وَلَيْسَتْ اَلَا نْتِي نَبِيًّا وَكَذَا عَبْدٌ وَجِنٌّ فَادِرٌ ذَاكَ الْمَأْخُذَا

يَعْنِي: وُو عَ وَا دُو ن، بُو دَا اِنْعَ، جِن اِي كُو اَوْرَا اِنَا كَع يَصَا دَا يِي نَبِي  
سَبَبُ وُو شَكَعُ دِي فَا رِيغِي فَعْكَ اَت دَا يِي نَبِي اِي كُو وُو عَ اِنْعَ كَع مَرِيغَا  
كَع دِي ن فَا رِيغِي وَحْيِي سَكَعُ اِلَه تَعَالَى. فِدَاوَا كَا يِي نِي نْتَه تَبْلِيغَ اَتُو اَوْرَا.

لَنْ مَانِيَةً فَفَعَلْتُ نَبِيَّ اِيَكُو اَوْ رَا مُكْتَسَبٌ دَايِي بِيَدَا كَارَوْفَعَكَاتُ وَلِي  
مَكَ ثَوْرِيَهَا سَيِّرَا لَنْ فَمَا سَيِّرَا اِغْ بِيَدَا اِي .

وَأَحْسِنِ الظَّنَّ تَشَابُرًا وَرَدَ بَيْنَ الْخِيَارِ هُمْ عَلَى الْأَمْرِ اجْتِهَدُ  
يَعْنِي: كَيْتَا مُكَلَّفٌ وَاجِبٌ بَاكُو سَاكُنٌ فَيُونَا تَوْمَرَا فَرَسُولِيَانِي فَاَرَا حَبَابَةً  
كَعْ قَبْدَانِيهِ سَبَبٌ فَرَسُولِيَانِي اِيَكُو كَانِطِي اجْتِهَادُ كِيَا تَوْمِيَانِي فَرَاغٌ صِفِينِ  
أَتَوَاجَلُ .

وَلَا عِنْ اِلْيَزِيدٍ بَعْدَ مَوْتِهِ ضَلَّ عَنِ الْحَقِّ فَدَعَّ عَنْ مَقْتِهِ  
يَعْنِي: وَوَعَكَ مَيَسُوهُ لَنْ غَارَانِي لَعْنَةُ صَحَابَةِ يَزِيدٍ مَعَاوِيَةَ سَوُوسِي  
سَيِّدَانِي سَبَبٌ فَرَسُولِيَانِي مَوْعُوهَا نَا كَارُو سَيِّدِنَا حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ  
اِيَكُو وَوَعَكَ سَا سَارَسَكُغْ كَابْتَرَا .

وَمَا الثَّبُوءُ بِكَسْبٍ يَابِطَلُ بَلْ خَالَفَ النَّفْسَ بَتَقْوَى لَمْ تَزَلْ  
يَعْنِي: كَيْتَا مُكَلَّفٌ وَاجِبٌ فَرَجِيَالَنْ نِيَقْدَا كَنْ بَيْنَ فَعَكَاتُ كَنِيَاهَا اِيَكُو اَوْ رَا  
كَنَايِي كُولِيِي دِينَ بَلَا جَارِي سَكُغْ وَرَنَانِي فَاَجْرَانُ لَنْ فَنَدِيدِي كَانُ  
بَالِيكُ كَيْتَا وَاجِبٌ فُولِيَانِي لَنْ مَرَاغِي مَرِيغُ كَكَارَفَانِي هَوِي نَفْسُ كَانِطِي

لَمَّا كَانَ وَدِي مَرِيْعُ اللَّهِ تَعَالَى / تَقْوَى اللَّهِ .

وَسَوْفَ يَنْزِلُ الْمَسِيحُ أَرْضَنَا يُعْطِي بِمَا عَلَيْهِ حَقُّ شَرْعِنَا

يَعْنِي ابْنُكَ فَارَكِي دِينًا قِيَامَةً نَبِيِّ اللَّهِ عِيسَى الْمَسِيحُ تَمُوتُونَ إِيَّاهُ بَعْدِي  
عَالَمٌ دُنْيَا كَيْفِي عَوْدِي ۲ لَنْ مَرَجُوا عَاكُنْ حُكْمُ شَرْعِيَّةِ أَكْبَامِ اسْلَامِ دَاوِي  
حَاكِمُ شَرْعِي نَبِيِّ مُحَمَّدٍ .

وَلِلْعِبَادِ كَسْبُ تَكْلِيفٍ عَلَى طَبَقِ إِرَادَةِ إِلَهِ أَزَلَا

يَعْنِي سَكَايَهَانِي كَاوُولَا اِيَكُو وَاجِبٌ ثَمَلَا كُوْنِي فَافْرِ دِينَ سَكِ اللَّهُ تَعَالَى  
تَكْسِي قَرِيْنَتِي اللَّهُ لَنْ جَهَا هِي اللَّهُ دِيْنِي حَاصِلِي اِيَكُو مَسْتَوْرُوْتُ جَوْمِي  
كُرْسَانِي اللَّهُ تَعَالَى اَعْدَلَمْ زَمَانِ اَزَلْ اَوْرَامِ تَوْرُوْتُ سَكِ اِخْتِيَارِي دِيُوِي .

وَكَسْبُهُمْ جُزْءٌ مِنْ اِخْتِيَارٍ مِنْ بَيْنِ اِجْبَارٍ مَعَ اِقْتِدَارٍ

يَعْنِي فَتَعْبَاوِي هَانِي كَابِيَه كَاوُولَا اِيَكُو سَا جَوْمِي كَا رَفَانِي كَاوُولَا جُزْءُ  
مِنْ اِخْتِيَارٍ نُوْلِي اِخْتِيَارٍ اِيَكُو سَكِ اَنْتَرَانِي فَمَكْسَانِي اللَّهُ لَنْ كُوَسَانِي كَاوُولَا  
كُوْمَفُوْلِي كُوَسَانِي كَاوُولَا لَنْ كَا فَمَكْسَانِي اِيَكُو اَرَنْ كَسْبُ يَمْبُوْتُ كَاوِي .  
الْحَاصِلُ تَانْدَاغُنْ كِيْتَا اِيَكُو اَوْرَاغَلَابَتِي اَفَا ۲ تَنْفَابَارْغَانْ قُدْرَةُ اِرَادَتِي



اللَّهُ تَعَالَى، دَادِي كَغْ أَوِيَهْ لَابَتْ اِيكُو نَمُوْعْ اللَّهُ تَعَالَى دِيُوِي.

وَالرِّزْقُ قِيلَ مَا يَحِلُّ قِيلَ لَا بَلْ مَا عَلَى الْمَلِكِ فَكَانَ مُسْجَدًا

يَعْنِي: كَغْ اَرَانْ رِزْقِي اِيكُو بَرَعَكْ دِينَ مِيلِيكِي سَرَتَانِي حَلَالْ سَتَمِي قَوْلْ  
كَغْ اَرَانْ رِزْقِي اِيكُو كَابِيَهْ فَرَكْرَا كَغْ دِينَ مِيلِيكِي مُطْلَقْ فَبَا اَوِيَا حَلَالْ اَوِيَا حَرَامْ

وَالْاِكْتِسَابُ وَالتَّوَكُّلُ عَلَى تَفْصِيلِ حَالِ الْمَرْءِ فَاخْتَرَفَضَادَ

يَعْنِي: اَوْتَمَانِي تَانْدَاغْ پَمبُوتْ كَاوِي لَنْ فَرَاهْ (تَبْعَالْ پَمبُوتْ كَاوِي)  
اِيكُو مَيُتُورُوتْ مَقَامِي فَعَكَاتِي دِيُوِي. دِينَ اَوِيَا كَلُونْ اَوِيَا كَلُونْ شَرِيعَةُ  
اَكَمَا اِسْلَامْ يِيْنْ نَالِيَا يَصَا پَمبُوتْ كَاوِي اِيكُو بِيصَا شِيَا لَعَا كَنْ صِفَةُ  
مَذْمُومَةٍ مَكْ اَوْتَمَا پَمبُوتْ كَاوِي تَتَانِي يِيْنْ نَمَاهِي كُو طَيْرِي عِبَادَةُ مَكْ  
اَوْتَمَا فَرَاهْ مَقْ كُونُو اِيكُو مَنَاوَا كَدُوِي وَوَتَمَكْ اَوْرَا نَدُوِي عِيَالْ  
كَغْ اَوْرَا رِيضَا اَتُوا اَوْرَا كَنَادِي جَالُوِي رِيضَا.

تَقْلِيدُكَ الْاَحْكَامَ لِاحْدَى الْارْبَعِ مِنَ الْاِئِمَّةِ وَجُوبٌ فَاسْمِعْ

يَعْنِي: يِيْنْدَا كَنْ شَرِيعَةُ اَكَمَا اِسْلَامْ اِيكُو وَاجِبْ مَانُوتْ تَقْلِيدْ لَنْ

مَا نَوْتُ مَرِيْعَ سَالَهُ سُوَيْحِيْنِي اِمَامَ هَفْتُ مَذْهَبُ هَفْتُ يَالَيْكُو مَذْهَبِي  
اِمَامَ شَافِعِي، اِمَامَ حَنَفِي، اِمَامَ مَالِكِي، اِمَامَ حَنَبَلِي.

اِذَا جَمَعُوا اَنْ لَا اجْتِهَادَ مُطْلَقًا بَعْدَ انْقِرَاضِهِمْ لِامْرِ يَتَنِي

کرانامه فرموده است که اگر کسی بعد از انقضای امری بقیه را بخواهد

يَعْنِي: مُوَلَّيْ تَقْلِيْدَ مَرِيْعَ سَالَهُ سُوَيْحِيْنِي مَذْهَبُ هَفْتُ دِيْنٍ وَاِحْبَاكُنْ

گرانا فارا علماء اهل التوحيد ووس فدا موفقة سبكو توب بين ساووي

سَيَدَانِي اِمَامَ هَفْتُ اَيْكُو وُوس اَوْرَا اَنَا اجْتِهَادَ مُطْلَقًا. گرانا فر کرانامه

اَنْجَاكَ كَرُو سَاءَنِي اَكَمَا.

فِي شَرْعِنَا اَنْ الذُّنُوبَ تُقْسَمُ اِلَى صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ يَهْدِمُ

انعام فرموده است که در شرع ما گناهان را به دو قسم تقسیم کرده اند

يَعْنِي: مِثُورُوتُ شَرِيعَةِ اَكَمَا اِسْلَامٌ، دُوسَا اَيْكُو دِي بَاكِي دَايِي اُورُوا

۱. دُوصَا چِيلِيكُ، ۲. دُوصَا كَبِيكُ كُ يَصَا عَرُوسَاءُ وُوعَكُ نَدَاغِي،

مَا دَعْبَاكَ سَكُ شَرِيعَةِ اِسْلَامٌ.

فَاَوْلُ يَسْقُطُ بِالْفَضَائِلِ مِثْلُ الْوُضُوءِ وَالزُّكُوعِ النَّافِلِ

پس اولی چیزی که با فضایل می افتد مثل وضو و زکوة نوافل

يَعْنِي: رُوتُو هِي اِيْلَاغِي دُوصَا چِيلِيكُ اَيْكُو چُوكُوفُ كَاغُوكُ غَلَاكُونِي

كَأَوْثَمَانِ اِنَانِي عَمَلُ اَوْفَمَانِي كُفُوكُ وُضُوءُ صَلَاةُ سُنَّةَ لَنْ سَفَلَانِي.

وَجَدِ التَّوْبَةَ لِلثَّانِي فَدَمَ نَدَمًا وَقَامَا ثُمَّ مَثَلَا لَا تَمُوتُ

يَعْنِي إِيْلَاغِي دُوصَا كَدِي كُودُوا يَعْبَالُ تَوْبَةً بِأَلِي ثَلَاثًا كُونِي مَرِيغ فَرَكَا  
كَع دِينَ رِيضَانِي اللَّهُ تَعَالَى لَنْ يُوُون عَاثُورَا مَرِيغُ اللَّهُ تَعَالَى عَاثِيَةً هَاكُنْ  
نَحَا اسْتِغْفَارُ كَعُ وُوس دِينَ مُوَفَّقِي فَا رَا عُلَمَاءُ سَرَتَانِي مَرِيغُ لَمْ طَا  
طَلِي كَاتِرِيمَاي تَوْبَةً شَرَطُ كَاتِرِيمَاي تَوْبَةً اِيكُونَتَاوَا ١. ثَلَاثًا ثَلَاثًا كُنْ  
نَلُو عَصَالَنْ كَتُونُ ٢. مَا رِيْنِي سَابِلُ دُوصَا كَعُ دِينَ لَا كُونِي ٣. اَوْرَا نَحَا  
فَبَلَاي دُوصَا كَعُ دِينَ لَا كُونِي .

وَمَنْ نَوَى الرِّدَّةَ بَعْدَ دَهْرِنَا يُقْضَى كُفْرُ الْحَالِ شَكَا دِينَنَا

يَعْنِي سِيغُ سَفَاوُوعِي نَحَا ثَلَاثًا كُونِي مَرْتَدُ مَتَوَسَّعُ أَكَا مَا اِسَامُ بِيَسُو  
أَمِينُ ٢ مَكْ اِيكُونُ وُوعُ وُوس دِي حُكُومِي كُفْرًا نَلِيكَ سَبَبُ اِيكُونُ وُوعُ مَمَاثِي  
أَكَا مَنِي .

وَلَمْ يُخَلِّدْ أَهْلُ إِيْمَانٍ عَلَى نَارِ فَفَضَّلَ الرَّبُّ يَرْجِي فَا سَأَادَ

يَعْنِي وُوعُ كَعُ أَنْدُو وِيْنِي اِيْمَانُ اِيكُونُ أَوْرَا بَكَالُ دِينَ لَا عُبُكَ كُنْ اِيغُ نَرَا كَا  
بَلِيكُ لَمُونُ دِينَ سِكَا سَبَبُ ثَلَاثًا كُونِي دُوصَا مَكْ دِينَ تَوَاءُ اَكُنْ دِينَ





وَالِدَيْنِ وَالنَّفْسَ وَعَقْلٌ وَنَسَبٌ وَالْعِرْضُ وَالْمَالُ فَحِفْظُهَا وَاجِبٌ

يَعْنِي: كَيْتَاوَوْعٌ مُكَلَّفٌ وَاجِبٌ عَزْكَصَا كَامَنِي، عَقْلِي، أَوَائِي لِيَان، لَنْ  
تَدَائِي، صِفَةٌ كَافَرَاوِيرَان لَنْ بَانْدَائِي لِيَان.

وَالْخَيْرُ آخَرِي فِي اتِّبَاعِ مَنْ سَلَفَ وَالشَّرُّ دَارِي فِي بَدَاعِ مَنْ خَلَفَ

يَعْنِي: عَمَّا لَكُونِي شَرِيعَةً إِسْلَامَ مَانُوتَ تِينْدَاءَ لَامْفَاهِي وَوَشَكْعُ دِيغَيْنِ  
كَعُ بَاكُوسُ تَوَمِينْدَائِي، اِيكُو فَرْتِيَا لَنْ يَطَا بَنَرِي، سَبَبُ سَلَفُ  
الصَّالِحِ اِيكُو أَهْلُ السَّنَةِ وَالْجَمَاعَةِ. يِينُ يَنْدَاءَ كَنْ شَرِيعَةً إِسْلَامِيَّةً  
مَانُوتَ كَوْبِيَا لَانِي عُلَمَاءُ السُّوءِ كَعُ كِيرِي مَكُ فَرْتِيَا لَانِي لَنْ  
كَسَارِي سَكْعُ بَنَرِي. سَبَبُ مَوْبَعِي أَوَاوُوجَرِي لَا كُونُ لَا اِيكُو أَنَا  
إِنِ كَوْبِيَا لَانِي عُلَمَاءُ السُّوءِ الْخَلَفِ، أَهْلُ الْأَهْوَاءِ وَالْبِدْعِ.

ثُمَّ جَوَارِحُ الْفَتَى هِيَ رَعِيَّتُهُ وَالْقَلْبُ رَاعِيهَا فَكُلُّ يَقْنَتُهُ

الْأَمَتِ صَلَاحَتُهُ مَلَائَتُهُ خَوْفُ الْإِلَهِ حُرَّتُ مَا صَفِيَّتُهُ

يَعْنِي: كَابِيَه كَاهُوطَانِي مَنُوصَا اِيكُو مَنُوشَكَا فَاغُونَانُ مَا هَا هَانُ دِيْنِي

تَوَكَّأَ اَعْوَنَ لَنْ تَوَكَّأَ بِاَوَاهِ اِيَكُو اَتِي. دَادِي تُوْمِيْدَا اِي كَاهُو تَا اِيَكُو  
 مِيْتُوْرُوْة لَنْ نُوْعْبُوْ قَرِيْنَتَهْ كَارِي اَتِي. يِيْن اَتِي اُوْرَا قَرِيْنَتَهْ اُوْرَا نِيَهْ  
 مَك تَنْتُوْ اُوْرَا تُوْمِيْدَا كَاهُو تَا نِي. اِيْلِيْغَا اَسْمُوْ نَصَا اَتِي اِيَكُو دِي بَاوْ سَاكَنْ  
 تَكْسِي دِيْن كِبَايِي وَدِي مَرِيْعْ كُوْسْتِي اِلله تَعَالَى مَك كَاهُو تَا تَنْتُوْ بَاوْسْ.  
 تَكْسِي تُوْمِيْدَا غَلَا كُوْنِي قَرِيْنَتَاهِي لَنْ غَدُوْ هِي چَكَاهِي كُوْسْتِي اِلله تَعَالَى.

فَطَهَّرَنَّهُ مِنَ الْأَعْضَالِ كَالْكِبَرِ وَالرِّيَاءِ فِي الْأَعْمَالِ  
 وَالْعُجْبِ وَالسُّمْعَةِ ثُمَّ الْحَسَدِ وَحُبِّ الدُّنْيَا ثُمَّ جَاهٍ مُفْسِدٍ  
 يَعْنِي: اِغْ سَارَهَنِي بَاكُوْسْ اَلَا نِي تُوْمِيْدَا اِي كَاهُو تَا ظَاهِر اِيَكُو تَرَا تَنْتُوْ  
 كَلُوْانْ بَاكُوْسْ لَنْ اَلَا نِي اَتِي. مَك سُوْفِيَا سِيْرَا نُوْجِيْكَ اِي لَنْ بَرِيْهِيْهَا كَنْ  
 اَتِيْرَا تَمْنَانْ سَكْعْ فَيَا كِيْتِي اَتِي كَعْ اَغِيْلْ تَمْبَانِي. كِيَا فَيَا كِيْتِ تَكْبُرْ رِيَاءُ  
 عُجْبُ، سُمْعَةُ، حَسَدُ، حُبُّ الدُّنْيَا، حُبُّ الْجَاهِ وَالرِّيَاسَةِ. لَنْ  
 فَيَا كِيْتِ لِيَا نِي كَعْ غُرُوْسَاءِ اَتِي.

وَإِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ فَأَنْوَ بِخَيْرٍ فِي مُبَاحٍ تَأْتِي

لَنْ اَغِيْلْ نَسِيْطِيْ مَحِيْ بَرَاءُ عَلْ  
 اِيَكُو كَلُوْانْ فَرَاءُ نِيَاتِ  
 مَك بِيْلَهْ نِيَهْ سِيْرَا كَلُوْانْ بَاكُوْسْ  
 اَعْدَلَمْ فَرَا كَارَا دِيَاغْ  
 كَعْ نَكَلَا سِيْرَا

مكتبة ابن الدماكي





وَلَا تَكُنْ مِنَ الْقُرَّانِ يَشْهَدُ بِكَذِبِهِ وَالصِّدْقُ عَنْ ذَايَبَعْدُ  
 لَمَّا سَمِعَ سِرَّ الْكُفْرِ كَيْفَ تَوَضَّعَ لِكُلِّ مَكْنِيٍّ فَازْرَأْ  
 يَعْني: كَيْتَا وَفَعْلٌ مُكَلَّفٌ أَجَافِيسَانُ ٢ دَايِي كُولُو غَانِي وَوَعْلُكَ دِينَ تَكْنِي  
 كُولُوهُ قُرَّانُ لَنْ وَوَعْلُكَ أَدُوهُ سَكْعُ بَنَرُ تَكْنِي أَجَافِيسَانُ ٢ دَايِي  
 كُولُو غَانِي فَاسِقِينَ، ظَالِمِينَ، كَافِرِينَ، كَاذِبِينَ، كَغْ دِينَ تَكْنِي قُرَّانُ  
 مُوَعْلُوهُ كُولُوهُ لَنْ دَايِي أَدُوهُ سَكْعُ بَنَرُ.

وَالسِّرُّ مَنْظَرُ الْإِلَهِ فَاطِهُرًا ثُمَّ الْعَلَانُ أَمْرُهُ فَعَمْرًا  
 تَوَضَّعَ لِكُلِّ مَكْنِيٍّ فَازْرَأْ  
 يَعْني: تَيْغَكَاهُ لَا كُونِي أَتِي سِرَّ اِيكُو كُونُ فَيُرْسَانِي اللَّهُ تَعَالَى لَنْ كَاهُو تَظَاهِرُ  
 بَدَانِ اِيكُو كُونُ فَفَرَدَيْنِي اللَّهُ. مَكْ كَيْتَا مُكَلَّفٌ وَاجِبُ بَرُسِيرِي لَنْ نُوَجِّينِي  
 أَتِي سَكْعُ فَيَا كَيْتُ كَغْ أَغِيلُ تَامَبَانِي عَدُوهُ هِيَ صِفَةُ مَذْمُومَةٍ لَنْ نَانْدَاغِي  
 صِفَةُ مَحْمُودَةٍ. لَنْ وَاجِبُ غَرَامِيكَ كَنْ كَاهُو تَظَاهِرِي كَغْ كُولُو غَا لَا كُونِي  
 فَيُرْسَانِي اللَّهُ تَعَالَى عُمْكَرَاءُ اَكَنْ شَرِيعَةُ اِسْلَامِيَّةٍ.

وَإِنَّمَا الدُّعَاءُ يَنْفَعُ جَلْبًا وَدَفْعًا بِلِ سِلَاحٍ يَقْطَعُ  
 لَنْ مَوْعْلُوهُ كَيْتَا هَلِ السُّنَّةُ دُعَاءُ  
 يَعْني: مَوْعْلُوهُ أَهْلُ السُّنَّةِ وَالْجَمَاعَةِ، دُعَاءُ اِيكُو أَنَا مُنْفَعِي كَغْ كُولُو نَارِيكَ  
 مُنْفَعَةٌ أَتَوَانُ لَاءُ بَهَايَا، بَلِيكَ دُعَاءُ اِيكُو كَامَانِي وَوَعْلُ مُؤْمِنٍ بَيَدَا وَفَعْلٌ مُفْعِلَةٌ

وَطَاعَةٌ حَيْثُ امْتِثَالَ الْأَمْرِ فِي خَيْرٍ وَلَا تَدْعُ بِشَرِّ مَا عَرَفَ

يَعْنِي: كَمَا أَنَّ طَاعَةَ إِيكُوْمِ تَوَرُّوتَ فَرِيْنْتَهِي كُوْستِي اللهُ تَعَالَى لَنْ تَعْبَلْ  
لَا رَاْعَانِي اللهُ تَعَالَى فَبَا أُوْكَأِ اَعْدَا لَمْ تَعْفَاكَ بِحَبِيْكَ حَمْبَارَاتُوْا اَعْدَا لَمْ  
الْأَجِيْلَاكَ، مَلَارَاتُ، لَارَا، سُوْكَاهُ.

وَيَفْضُبُ الرَّحْمَنُ مَا لَا يُسْأَلُ وَالنَّاسُ بِالسُّؤْلِ مَلَّتْ قَائِلُ

يَعْنِي: كُوسِتِي اللّٰهُ كَعُ صِفَةً وَلَمْ يَسِئْ مَرِيعٌ تَخْلُوقُ اِيَكُو بِنْدُو وَسَلَاكِ نِي  
اَوْرَا دِيْنِ جَالُوْ اِي: يِيْنِ مَوَصَا نَا لِيْكَ اِي دِيْنِ جَالُوْ اِي اِيَكُو مُوْنِي بُوْسُنْ

لَكِنَّ تِلَاوَةَ الْقُرْآنِ أَفْضَلُ مِنْهُ لِأَنَّهُ هَا يُنْزَلُ

يَعْنِي: عَارَفٌ وَوَسْ دِينَ تَرَ شَاكِنَ يَيْنَ دُعَاءِ اِيكُوْ بِصَا مَنَفَعِيْ اَنَارِيكَ  
كَسَفَعَتَانِ لَنْ نُوْلَاءَ كَمَا دَرَاتَنْ لَنْ دَارِيْ فِدَا شِيْ وَوَعْ مُؤْمِنٌ نَعِيْغُ اِيْسِيَه  
يُوِيَهْ اَوْ تَمَّا حَقَّ اِقْرَانُ تِيْمَبَاغْ دُعَاءِ كَرَانَا اُولِيْهِيْ دِيْ تُوْرُوْنَا كَنْ قُرْآنِ اِيكُوْ  
سُوْفِيَا دِيْنِ وَاِحَا لَفْظِيْ، دِيْنِ اَشْنُ مَعْنَانِيْ لَنْ حِكْمِيْ دِيْنِ اَلَا ف  
عِبَارَةٌ فَيَسُوْرُوْرِيْ، دِيْنِ لَا كُوْنِيْ فِرْيَتِيْ، دِيْنِ اَدُوْهِيْ لَا رَاغَانِيْ.



وَأَكْثَرُ الصَّلَاةِ لِلنَّبِيِّ تَكَ مِنْ الْحَيَيْنِ لَهُ يَا سَالِكُ

وَهِيَ جَمِيعُ الْأَمْرِ كَبِيرَتُ وَمَنْ صَلَاةُ مَرَّةٍ فَعَشْرُ فَاغْنَمَنْ

يَعْنِي: كِتَاوُغُ مُكَلَّفٍ سِنُومَقْرِيهِ ثَاكِيهِ ٢ هَاكِنْ يُوُونَاكِنْ رَحْمَةُ تَعْظِيمِ

بِحَاصِلَاتِ إِعْتَسَى كَنْجَعُ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ كِتَاوُغَاكِيهِ ٢

هَاكِنْ بِحَاصِلَاتِ مَكْ كَلْبُوكُ لَوْ غَانِي وَوَشَعْكَ دَمَنْ لَنْ أَوْزَانِي خِلْ مَرِيغُ

كَنْجَعُ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ دَيْنِي بِحَاصِلَاتِ إِيكُو دَادِي جَاتُوْنِي سَكَايِيَهَانِي فَرَكْرَا

عُبُودِيَّةٍ بِحَاصِلَاتِ سَفِيْسَانِ كَجَرَانِي قَبَا سَفُورُهُ تِيكَلَانِ تُوْمَا أَوْزَا

أَنَا أَنْتِيكِي.

وَأَطْعِمِ الْأَشْبَاحَ بِالْشَّرْعِيِّ وَأَشْبِعِ الْأَسْرَارَ بِالْمَعْيِي

فَتَجَلِي الْأَغْيَارُ فَيْكَ لِلْعَبْرِ وَلَيْسَ فِيهَا غَيْرُ مُصْقِلِ الْفِكْرِ

يَعْنِي: سَكَايِيَهَانِي كَاهُوتَانِي بَدَانِ كِتَاوُغُ مُكَلَّفٍ إِيكُو دَيْنِ سُوْمَقْرِيهِ

عُودِيهِ فَعَانِ كَلَوَانِ فَعَانِ غَلَاكُوْنِي فَرِيْتِيهِ شَرْعُ لَنْ عُدُوْهُ هِي جَكَاهِي شَرْعُ

لَنْ بَاطِنِي لَاكُوْنِي آتِيْنِي دَيْنِ وَارِكِي غَلَاغَكَاكِنْ أَيْلِيغُ مَرِيغُ اللَّهُ مَرَاقِبَةُ

دَادِي يَصَاتَرَاغُ لَنْ كَامْبَلَاغُ يِيْنِ عَالَمِ دُنْيَا إِيكُو جُوْمَا كَاغَكُو غَالَاغُ

عِبَارَةُ بَلَاكََا لَنْ سَكَايِيَهَانِي بَرَاغَكُ أَنَا إِيغُ عَالَمِ دُنْيَا إِيكُو أَوْزَا أَنَا كَثَبُوكُوْنِي



انا چوما کفکو کوسو، فیکیران.

وَعِنْدَ ذَا يُغِيبُ عَنْكَ مَا فِي سَوَاءٍ      بَلْ قِيْلَ هُوَ هُوَ أَنْتَ بِالْأَوَّلِ

[illegible]

يَعْنِي اِكْتِسَاوُوعُ مَكْلَفُ نَالِيكََاوُوسُ فَرْتِيَا لَنْ پَتَايِيْنُ وَحُوْدِيْ عَالَمُ دُنْيَا  
اِيْكُوْچُوْمَا كَاْعِكُوْغَا لَافِ عِبَارَةٌ لَنْ كَاْعِكُوْغُوْغَا لَافِ فَيَكِيْرَانُ بِلَا كَامَلْ  
سَكَايِيْهَاتِيْ بَرَاْعِكُغْ سَالِيْيَانِيْ فَعَيَرَانُ اَللّٰهُ تَعَالٰى اِيْكُوْسِيْرِنَا لَنْ اِيْلَاغْ كَابِيْه  
سَكُغْ اَتِيْ نِيْرَا. بَلِيْكَ كُغْ تَتَفْ لَنْ لَاْعِكُغْ اِعْدَالْمُ اَتِيْ نِيْرَاچُوْمَا فَعَيَرَانُ  
اَللّٰهُ تَعَالٰى تُوْهَانَ اَللّٰهُ تَعَالٰى كُغْ صِفَّةْ عَادِلْ. هُوَ اَللّٰهُ هُوَ اَللّٰهُ اِلَهِيْ اَنْتَ  
اِلَهِيْ اَنْتَ.

وَمَنْ يُرِدْ بِهِ إِلَهُ خَيْرُهُ يَشْرَحْ عَلَى كَشْفِ الْعُلُومِ صَدْرَهُ

للسوداني عارفيا  
عازفان  
اغمن  
سما فخرن عن  
غانكوس

من موزي  
موسيقى  
الغناء  
والرقص

يَعْنِي : سَفَاوُوغِي لَمُونُ فَخَيْرِكُنْ اَللّٰهُ تَعَالٰى غُرْسَاءُ اَكْنُ بَاكُوْسُ اِغْ اِيْكُوْوُوغُ  
مَلِكُ اَللّٰهُ تَعَالٰى جُمْبَارَاكُنْ دَادَايْ / اَيْتِنِّي اِيْكُوْوُوغُ دَيْنُ بُوْكَاءُ كُنْ سَكَايَهْ سَالِي  
عِلْمُ شَرْعِيَّةُ لَنْ دَيْنُ تُوْدُوْهَاكُنْ مَرِيْعُ اَكْبَا مَا اِسْلَامُ .

وَتَمَّ ذَا النِّظْمُ بِعَوْنِ الصَّامِدِ مُلْقَبًا بِدُرَّةِ الْعَقَائِدِ

حاجی میرزا ابی  
محمد حسن  
دوره صفائی

افا ایکی نظم  
لی روس سغوردا  
کون بئولونی  
دن کزین سوا

نَاطِمُهَا ابْنُ عَابِدٍ الْحَمِيدِ أَحْمَدُ نَوَافِي أَفْقَارِ الْعَبِيدِ

نَاطِمُهَا ابْنُ عَابِدٍ الْحَمِيدِ أَحْمَدُ نَوَافِي أَفْقَارِ الْعَبِيدِ

يَعْنِي: إِيكَي كِتَابَ نَظْمٍ وَوُسْ سَمْفُورِنَا وَوُسْ رَامْفُوعٌ كَانِطِي فَيَتْلُوْنِي  
 اللَّهُ ذَاتُ كَعٍ سَيَجَا لَنْ إِيكَي نَظْمٌ دِي جُولُوْنِي نَظْمٌ "الدَّرَّةُ الْعَقَائِدِ  
 لِمَنْ يَقْصِدُ الْفَوَائِدِ" دِيْنِي وَوُشْكَعْ غَاثِكَيْتِ إِيكَي نَظْمٌ يَا إِيكَوْ  
 سُوْنِيْنِي كَاوُولَا كَعٍ بَاعَتْ كَارِي مَرِيْعٌ رَحْمَتِي اللَّهُ تَعَالَى أَسْمَاءُ الشَّيْخِ  
 أَحْمَدُ نَوَافِي كَعٍ دَاوِي فُوْتَرَا جَالِي الشَّيْخِ عَبْدُ الْحَمِيدِ.

وَارْحَمَهُمَا اللَّهُمَّ بِالْغُفْرَانِ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ شُئِمَ بِالرِّضْوَانِ

وَارْحَمَهُمَا اللَّهُمَّ بِالْغُفْرَانِ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ شُئِمَ بِالرِّضْوَانِ

يَعْنِي: كِيَاهِي نَاطِمُ نَوَافِي نَوُورُنْ إِيْغْ غُرْسَا دَالِ اللَّهُ بِسَحَانِهِ وَتَعَالَى  
 أَبُودُ فَقَيْرَانِ كُوسِيْتِي اللَّهُ! فَجَنَحْنَا تُوْهَانَ مُوْكَي ٢ فَارِيْعٌ وَلَا رَايِيَهُ  
 دَاتَعْ كَاوُولَا كَالِيَهُ تُوْهَانَ. إِشْكِيَهُ فُونِيْكَ شَيْخِ نَوَافِي بِنِ شَيْخِ عَبْدُ  
 الْحَمِيدِ مُوْكَي ٢ فَجَنَحْنَا غَاوُورَا سَدَايَا دُوسَايْنِفُونْ لَنْ مُوْكَي فَجَنَحْنَا  
 فَارِيْعِي كَارِيْضَانِ آمِينَ.

رُتَمَ الصَّلَاةِ وَالسَّلَامُ لِلنَّبِيِّ عَيْنِ الْهُدَى وَالْفَضْلُ نُورُ الثَّابِتِ

رُتَمَ الصَّلَاةِ وَالسَّلَامُ لِلنَّبِيِّ عَيْنِ الْهُدَى وَالْفَضْلُ نُورُ الثَّابِتِ

مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَوْتَادِ هَذَا الدِّينِ مَعَ آخِرَائِهِ

روفاؤ کچھ نئی عمدہ کن گوارا لا کچھ نئی عمدہ کن صحابی پنج نئی عمدہ کن فزادادی فاطمی ایک ایسا نام سرناہ سکا ہوا بالان کچھ نئی

يَعْنِي: كِيَاهِي نَاطِمٌ نُولِي تَنوُونُ مَا نِيَهْ إِعْ أَللهُ تَعَالَى. مُؤَا ٢ رَحْمَةً  
تَعْظِيْمِي لَنْ رُوْبَا ٢ نِي أَللهُ تَعَالَى كَاتَفَاكَنْ اِغْتَسِي نَبِي كَعُ دَادِي سُونَبَدِي  
فِي تَوْدُوَهْ بَنَرُ لَنْ كَاوْتَمَانُ لَنْ كَعُ دَادِي سَرْعِيْقِي وَوَعَكُ فِدَا بَالِي مَرِيْعُ  
كَارِيضَانِي أَللهُ يَا اِيْكُو فَا نَوْتَانُ كِيْتَا كَجْعُ نَبِي مُحَمَّدُ صَلَّى اَللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
دَالَهْ كَلُوَا زَكَانِي لَنْ فَا رَا صَحَابَتِي كَجْعُ نَبِي كَعُ فِدَا دَادِي فَا طُوِيْ اَكْمَا  
اِسْلَامُ سَرَقَا اُمْتِي كَابِيَهْ .

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا أَنْعَمَا      بِنِعْمَةِ الْإِسْلَامِ فَضْلًا دَائِمًا

انوی کلبیان نظام  
ایکو جو غالی اللہ  
کران اولیہی  
فریح نمونہ  
سفالہ

يَعْنِي : كَيْاهِي نَاطِمُ نُؤْلِي مُوجِي لَنْ شُكُورِ اِغْ غُرْسَادِ اَلَمْ اَللهُ تَعَالَى  
كَانِظِي غُوجِف : اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ، كَرَانَا كَفَارِ يَغَانْ كَانِعْمَتَانْ لَنْ كَانُوْكَرْ هَنْ  
كَعْ لَا عُكْغْ كَلَوَانْ رُوفَا كَانِعْمَتَانْ اَكَمَا اِسْلَامْ سَكِغْ اَللهُ تَعَالَى .  
وَاللّٰهُ اَعْلَمُ

بخط حامدي جکاليادماک

۲۵ اپریل ۲۰۰۰

مكتبة ابن الدماكي